

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 139 (2013)
Heft: (25): Dossier : Qualität durch Mässigung? = La modération, gage de qualité

Artikel: Wohnsiedlung Burgunder, Bern : Planung und Verhalten der Nutzenden = Ensemble d'habitation Burgunder, Berne : conception et comportement des usagers
Autor: Bürgi, Hanspeter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-349263>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wohnsiedlung Burgunder, Bern: Planung und Verhalten der Nutzenden

Ensemble d'habitation Burgunder, Berne: conception et comportement des usagers

Text: Hanspeter Bürgi, Bürgi Schärer Architektur und Planung AG, Bern

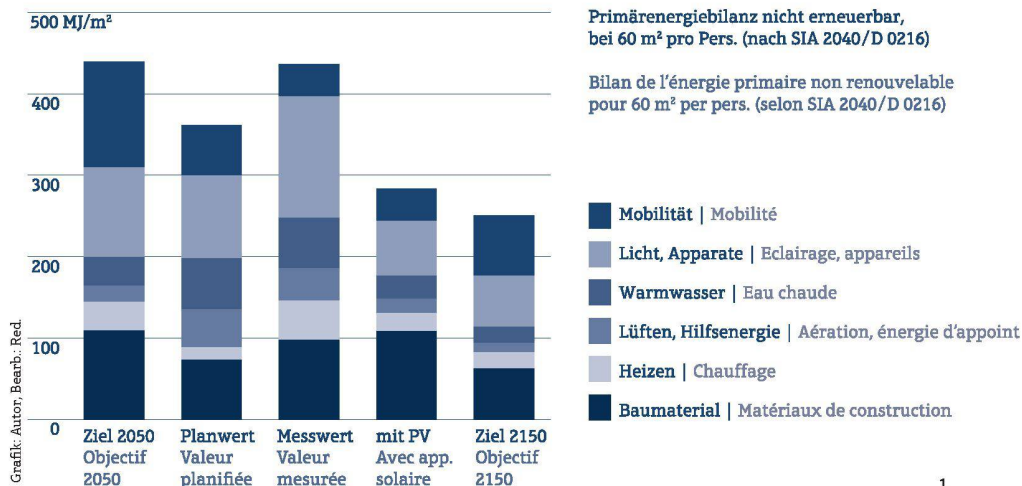
In der Wohnsiedlung Burgunder in Bern-Bümpliz wurden viele Ziele des nachhaltigen Bauens umgesetzt: Die erste autofreie Siedlung der Schweiz besteht aus drei Minergie-P- bzw. Minergie-P-Eco-zertifizierten Gebäuden mit 80 günstigen Wohnungen für eine durchmischte Bewohnerschaft. Messungen und eine Bewohnerumfrage zu Wärme-, Strom- und Wasserverbrauch sowie zur Mobilität bestätigen die Planungswerte.

L'ensemble d'habitation Burgunder à Berne-Bümpliz met en œuvre plusieurs objectifs liés à la construction durable: premier lotissement sans voitures de Suisse, il se compose de trois bâtiments certifiés Minergie-P, resp. Minergie-P-Eco, et rassemble 80 appartements à coût modéré pour une mixité d'usagers. Une enquête auprès des habitants sur leur consommation de chauffage, d'électricité et d'eau, et les mesures effectuées sont conformes aux valeurs ciblées.

1 Ziel-, Plan- und Messwerte für die Primärenergiebilanz nicht erneuerbar der Siedlung Burgunder gemäss SIA 2040. Die Messwerte wurden flächenkorrigiert auf 60 m² EBF pro Person. Der tatsächliche Flächenbedarf von 88 m² zur Zeit der Untersuchung würde in den Bereichen WW-, Strom- und Mobilitätsbedarf tiefere Kennwerte pro m² verursachen. | Valeurs cibles, valeurs planifiées et valeurs mesurées pour le bilan énergétique primaire non renouvelable de l'ensemble Burgunder selon SIA 2040. Les valeurs mesurées ont été rapportées à une surface d'occupation de 60 m² par personne. L'occupation effective de 88 m² au moment de l'enquête aurait abouti à des indices au m² plus bas pour les consommations d'eau chaude et d'électricité, ainsi que pour la mobilité.

Die in der Studie¹ ausgewerteten Messresultate bestätigen, dass die Energie- und Emissionswerte der Siedlung Burgunder² gemäss SIA-Effizienzpfad Energie mit den Zielwerten der 2000-Watt-Gesellschaft für 2050 kompatibel sind (Abb. 1). Mit der im Bau befindlichen PV-Anlage werden nahezu die Zielwerte für 2150 erreicht. Auffallend ist der im Vergleich zu den Planungswerten deutlich höhere ge-

Les résultats de l'étude¹ confirment que, selon la «La voie SIA vers l'efficacité énergétique», la consommation d'énergie et les émissions de l'ensemble Burgunder² s'alignent sur les valeurs cibles de la société à 2000 watts à l'horizon 2050 (fig. 1). Avec l'installation photovoltaïque en construction, on atteindra presque les valeurs fixées pour 2150. L'écart notable par rapport aux valeurs planifiées concerne





messene Heizwärmeverbrauch. In der Gesamtbilanz wird dieser jedoch mit einem tiefen Warmwasserverbrauch kompensiert, hervorgerufen durch die (noch) tiefe Belegungsdichte. Die ergänzend zu den Messungen durchgeführte Bewohnerumfrage zur Mobilität und Wohnqualität in den 40 Haushalten der Gebäude A und B (Abb. 2, 3) zeigt, dass das städtebauliche und wohntypologische Konzept und besonders der Standard Minergie-P-Eco die Motivation zum Einzug in die Siedlung begünstigten.³

RELATIV GROSSE WOHNFLÄCHEN

Die Wohnungen haben eine einfache und anpassungsfähige Raumstruktur, robuste Konstruktionen und einen gebrauchstauglichen Ausbau, den die Erstmietenden mitbestimmen konnten. Nicht genutzt haben sie die Planungsflexibilität bei den Wohnungsgrundrissen, sodass eher konventionelle Aufteilungen realisiert wurden. Die Untersuchung belegt einerseits die hohe Zufriedenheit mit der Wohn- und Raumqualität, verdeutlicht andererseits aber auch einen überdurchschnittlich hohen Flächenbedarf pro Person. Er liegt deutlich über dem Standardwert von 60 m². Es scheint, dass Suffizienz bezüglich des Raumbedarfs auch bei einer auf Nachhaltigkeit sensibilisierten Bewohnerschaft noch wenig präsent ist.

Autofreiheit dagegen nimmt sie als relativ selbstverständlich wahr. Dies widerspiegelt die gesellschaftliche Realität, besitzen doch über 40 % aller städtischen Haushalte kein eigenes Auto. Die hervorragende Quartierinfrastruktur und das sehr gute Verkehrsangebot sind entscheidend. Bezogen auf zentrale Mobilitätskenngrößen (Anzahl Etappen und Wege, Distanzen pro Person) ist die Mobilität mit jener der durchschnittlichen Stadtberner und Schweizer Bevölkerung vergleichbar. Weil die Alltagsmobilität jedoch hauptsächlich zu Fuss, mit dem Velo und mit öffentlichen Verkehrsmitteln erfolgt, liegen die Energiewerte bei 1/5 und die Emissionswerte bei 1/7 des Stadtberner Mittels.

une consommation de chaleur plus élevée que prévu. Dans le bilan global, celle-ci est toutefois compensée par une basse consommation d'eau chaude, due à un taux d'occupation (encore) faible. Complétant les mesures, l'enquête sur la mobilité et la qualité de vie menée auprès des 40 ménages installés dans les bâtiments A et B (fig. 2, 3) montre que le concept d'aménagement, la typologie des logements, et le standard Minergie-P-Eco en particulier, ont contribué à motiver leur choix de résidence.³

SURFACES RELATIVEMENT VASTES

Les appartements ont une articulation simple et adaptable, des finitions solides et un équipement fonctionnel, au choix desquels les premiers occupants ont été invités à participer. La flexibilité offerte sur plan n'a toutefois pas été exploitée, si bien que la réalisation a abouti à des unités plutôt conventionnelles. Si l'enquête révèle un haut degré de satisfaction en ce qui concerne le confort et la qualité des espaces, elle fait également apparaître une consommation de surface par personne plus élevée que la moyenne. Elle demeure nettement au-dessus de la valeur standard de 60 m². Il semble que, même pour un public sensibilisé au développement durable, la sobriété en matière d'espace ne soit guère un enjeu.

L'absence de voitures est en revanche considérée comme allant plus ou moins de soi. Cela reflète la réalité sociale, puisque plus de 40 % des ménages citadins ne possèdent pas de voiture en propre. Les excellents services de proximité et une très bonne desserte en transports publics sont décisifs. Rapportée aux principaux indices de mobilité (nombre de destinations, trajets effectués et distances individuelles parcourues), la mobilité est comparable à celle du citoyen bernois moyen et de la population suisse. Mais en raison du choix prédominant de la marche, du vélo ou des transports publics pour la mobilité quotidienne, celle-ci correspond à 1/5 des valeurs énergétiques et à un 1/7 des émissions enregistrées pour la moyenne des citoyens bernois.

2-3 Die drei Häuserzeilen umschliessen einen Hof mit Hofgebäude, dessen Erdgeschoss für eine Kinderkrippe und gemeinschaftliche Nutzungen zur Verfügung steht. | Les trois fronts d'immeubles délimitent une cour accueillant un bâtiment, dont le rez-de-chaussée est à disposition pour une crèche et des usages communautaires.

Anmerkungen | Notes:

1 H. Bürgi, B. Hari: Wohnsiedlung Burgunder Bern: Autofrei und Minergie-P-Eco. P+D, Bundesamt für Energie BFE, 2013;

www.bfe.admin.ch/dokumentation/publikationen/
2 npg AG: Die Siedlung Burgunder. Bundesamt für Wohnungswesen BWO und npg AG, 2012

3 Gebäude/bâtiments A/B: Bauherrschaft/maître de l'ouvrage: npg AG für nachhaltiges Bauen, Bern; Architektur/architectes: Bürgi Schärer Architektur und Planung AG, Bern; Gebäude/bâtiment C: Bauherrschaft/maître de l'ouvrage: WOK Burgunder, Architektur/architectes: reinhardpartner und Werkgruppe, Bern